



# PIXAN KONOB'

INTERPRETES  
(Q'ANJOB'AL)

Language Justice and  
Q'anjob'al Interpreters  
Collective

Pixan Konob', a community-based language justice and interpreters collective, is a collaboration of Mayan Q'anjob'al community members, activists and UIUC scholars in the Champaign county area. Our mission is two folded, 1) to promote and revindicate the distinct Indigenous Languages within the Champaign county, and 2) to build multilingual capacity in the area through the training and professionalization of local Indigenous language interpreters currently in the health, medical, education, and related fields. The training, besides strengthening community networks and values through the revalorization of Indigenous knowledges and languages, provides job opportunities for young Q'anjob'al and Indigenous language speakers. And, the collective seeks through the language justice education curriculum to provide knowledge and better understanding of the Indigenous languages and peoples that reside in the area. Locally, we facilitate workshops to schools, medical providers, and local organizations. And we organize activities, cultural events, and campaigns that seek to shed light on the language diversity of the area. Through these key interventions we assure Indigenous speakers access to their language rights in distinct public domains. During COVID among many others tasks, we have created videos informing workers speakers of Q'anjob'al of COVID protocols, created a back to school video manual with CUPHD protocols, have ongoingly produced video informing the community of the benefits of vaccinating and promoting testing and vaccination as well. Right now, we are leaborating a COVID glossary for all Q'anjob'al interpreters in the county.

**What we deliver:** Educational resources around Indigenous rights, language promotion and, language justice. We produce language and culturally appropriate materials for the Q'anjob'al and other Mayan speaking communities tailored to their particular needs and possibilities.



Language access is a legacy of the Civil Rights Movement